



## Генеральная конференция

39-я сессия, Париж, 2017 г.

# 39 C

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

39 C/49  
29 сентября 2017 г.  
Оригинал: английский

Пункт 4.10 предварительной повестки дня

### Значение звука в современном мире: поощрение передовой практики

#### АННОТАЦИЯ

**История вопроса:** В своем решении 201 EX/32 Исполнительный совет просил Генерального директора включить пункт о значении звука в современном мире в повестку дня Генеральной конференции и рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 39-й сессии резолюцию о значении звука в современном мире в целях поощрения передовой практики.

**Содержание:** Настоящий документ был подготовлен Секретариатом и отражает суть проведенных Исполнительным советом дискуссий по данному вопросу и сформулированных им рекомендаций.

**Требуемое решение:** пункт 10.



Job: 1701905

## ВВЕДЕНИЕ

1. По просьбе Аргентины, Ливана, Франции и Японии в повестку дня 201-й сессии Исполнительного совета был включен пункт о «значении звука в современном мире», и на рассмотрение Совету был представлен документ 201 ЕХ/32, содержащий пояснительную записку и проект решения.

### Ключевые положения пояснительной записки и решение Исполнительного совета

2. В пояснительной записке отмечается, что звуковая среда является неотъемлемым компонентом обеспечения равновесия в отношениях каждого человека с окружающими людьми и миром в экономической, экологической, общественной, медицинской, промышленной и культурной сферах. В этой связи в Пояснительной записке подчеркиваются следующие моменты:

- (a) Звуковая среда отражает и формирует наше индивидуальное и коллективное поведение, производительность труда и способность к гармоничной жизни в обществе. В связи с этим повышенное внимание к связанной со звуком проблематике приобретает в нашем все более шумном мире жизненно важное значение.
- (b) Эта проблематика в основном касается пяти областей: звуковой среды, здравоохранения, технологий записи, воспроизведения и хранения звука, взаимодействия изображения и звука, а также музыкального и звукового самовыражения.
- (c) Ввиду различных областей компетенции ЮНЕСКО, таких как образование, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, культура, коммуникация и информация, Организация располагает наилучшими возможностями для учета связанной со звуком проблематики, осуществляя деятельность по повышению осведомленности широкой общественности и поощрению использования молодежью передовой практики, а также привлечению внимания к звуковому наследию и его сохранению даже в самых малых его формах.
- (d) Проблематика звука, для которой характерна универсальность и сквозной характер составляющих ее компонентов, является прекрасным примером междисциплинарной области, в которой ЮНЕСКО может с полным правом сыграть важную роль путем повышения осведомленности мировой общественности об этих вопросах. ЮНЕСКО поддержала инициативы проведения во всем мире в 2016 г. и 2017 г. Недели звука и принятия Хартии звука. Задачи учета и поощрения передовой практики полностью соответствуют мандату ЮНЕСКО в сферах ее деятельности, связанных с естественными науками, социальными и гуманитарными науками, образованием, культурой и коммуникацией.

3. В своем решении 201 ЕХ/32 Исполнительный совет призвал государства-члены содействовать привлечению внебюджетных средств, с тем чтобы позволить ЮНЕСКО в сотрудничестве с национальными комиссиями и Сетью системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ) вести работу по поощрению использования передового опыта в области звука во всех сферах жизни с самого юного возраста. Совет также выразил удовлетворение поддержкой Генеральным директором соответствующих инициатив, выдвинутых, в частности, по итогам Недели звука, и просил ее включить этот пункт в повестку дня 39-й сессии Генеральной конференции. Совет также рекомендовал Генеральной конференции принять на ее 39-й сессии резолюцию о значении звука в современном мире в целях поощрения передовой практики.

## Комментарии Генерального директора по предложению государств-членов

4. В своих комментариях, изложенных в документе [201 EX/DG-INF.](#), Генеральный директор приветствовала пункт, предложенный Аргентиной, Ливаном, Францией и Японией, в котором подчеркивается значение звука в современном мире.

5. Генеральный директор также признала важный вклад Недели звука в повышение информированности общественности о вопросах, касающихся звука, акустики, сохранения слуха и музыкального самовыражения, и отметила также, что звук влияет на равновесие человека и на мир в «экономической, экологической, общественной, медицинской, промышленной и культурной сферах», что имеет отношение к работе и мандату ряда учреждений системы Организации Объединенных Наций.

6. Признавая важное значение звука, его образовательные и культурные измерения, а также негативные последствия шумового загрязнения в городской среде, Генеральный директор также отметила (i) просьбу государств-членов обеспечить большую сосредоточенность деятельности Организации, (ii) финансовые последствия возможной работы в данной области и (iii) необходимость привлечения добровольных взносов, с тем чтобы позволить Секретариату осуществлять соответствующие мероприятия. Это касается также предлагаемых в рамках Сети системы ассоциированных школ ЮНЕСКО мероприятий по поощрению использования передового опыта в области звука во всех сферах жизни с самого юного возраста.

7. Генеральный директор высоко оценила предпринятые усилия по повышению осведомленности об этой важной проблематике и признала значимость содействия лучшему пониманию населением вопросов, связанных со звуком и качеством звуковой среды. Однако она напомнила государствам-членам, что они призвали определить приоритеты деятельности и обеспечить ее целенаправленность, с тем чтобы позволить ЮНЕСКО сосредоточить свою работу на областях, в которых она обладает значительным сравнительным преимуществом.

8. Генеральный директор также подчеркнула, что если государства-члены решат привлечь ЮНЕСКО к работе в данной области, они должны будут предоставить необходимые для этого внебюджетные средства и технические руководящие указания.

## ПОСЛЕДНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

9. Вопросы, связанные со значением звука в современном мире, обсуждались на прошедшей 6-12 августа 2017 г. в Льеже (Бельгия) Всемирной конференции по гуманитарным наукам, совместно организованной ЮНЕСКО, Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН), Фондом «Всемирная конференция по гуманитарным наукам – Льеж 2017 г.» и инициативой «Объединенный Льеж» (*Liège Together*). В ходе Конференции особое внимание уделялось влиянию музыковедческих дискуссий относительно музыкальной нотации и ее связи с природой звука на лучшее понимание звукового ландшафта, слуховой грамотности и связей между исполнением, записью и письменным выражением музыки. Результаты этих дискуссий будут использованы в рамках ведущейся работы по повышению роли гуманитарных наук в осмыслении современных социальных преобразований.

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

10. Генеральной конференции предлагается принять следующую резолюцию:

*Генеральная конференция,*

*ссылаясь на решение 201 EX/32,*

*будучи убежденной, что значение звуковой среды настолько велико, что она формирует наше индивидуальное и коллективное поведение,*

*отмечая*, что человек и другие живые организмы зависят от звуковой среды, в которой все чаще и порой непрерывно используется звуковое и аудиовизуальное оборудование на все более высоком и вредном уровне звука, и одновременно являются ее субъектами и что этот вопрос уже рассматривался такими международными организациями, как Международный союз электросвязи (МСЭ) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), а также Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Конвенцией Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии,

*отмечая также*, что в связи с увеличением плотности населения и интенсивной урбанизацией во всем мире, сопровождающимися повышением уровня шума, звуковой ландшафт стал предметом озабоченности специалистов и граждан,

*выражая надежду*, что ЮНЕСКО будет способствовать лучшему пониманию связанной со звуком проблематики на международном уровне,

*рассмотрев* документ 39 C/49,

1. *выражает удовлетворение* усилиями Генерального директора по поддержке ответственных инициатив, выдвинутых, в частности, по итогам Недели звука;
2. *призывает* государства-члены содействовать привлечению внебюджетных средств, с тем чтобы позволить ЮНЕСКО в сотрудничестве с национальными комиссиями и Сетью системы ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ) вести работу по поощрению использования передового опыта в области звука во всех сферах жизни с самого юного возраста.